



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

There are security requirements associated with this requirement, consult Part 6 and Part 7.

Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité, consulter la Partie 6 et la Partie 7.

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Training and Specialized Services Division/Division de  
la formation et des services spécialisés  
Terrasses de la Chaudière 5th Floor  
Terrasses de la Chaudière 5e étage  
10 Wellington Street,  
10, rue Wellington,  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Formation de cyberopérateurs	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W4938-20069S/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W4938-20069S	<b>Date</b> 2020-01-31
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-113-37169	
<b>File No. - N° de dossier</b> 113zh.W4938-20069S	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-02-14</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Reynolds(zh), Diane	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 113zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 858-8571 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See herein  Voir aux présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification n° 3 est une modification d'administration à la version français de la modification n° 2; vise à répondre aux questions reçues à ce jour et vise à apporter des modifications à la pièce jointe 1 de la Partie 4, comme suit :

- Q3 Pour les critères techniques obligatoires dans la pièce jointe 1 de la Partie 4, est-ce que le Canada pourrait prendre en considération l'expérience des entreprises affiliées du soumissionnaire, des sous-traitants du soumissionnaire et des fournisseurs du soumissionnaire en vue de satisfaire aux critères techniques obligatoires?
- R3 Oui. Se reporter à la modification ci-dessous.
- Q4 Les soumissionnaires éprouvent des difficultés avec le formulaire PDF remplissable, la pièce jointe 2 de la Partie 3. Est le formulaire disponible en un autre format?
- R4 Non, ce formulaire n'est pas disponible en un autre format. Conformément au deuxième paragraphe sous 3.1(f) de la Partie 3, les soumissionnaires doivent avoir un lecteur PDF installé et utiliser la plus récente version du lecteur PDF afin de bénéficier de toutes les fonctionnalités des formulaires interactifs. Les soumissionnaires doivent installer tout lecteur PDF sur leur ordinateur portable ou de bureau et ouvrir le formulaire interactif avec le lecteur PDF installé. Les soumissionnaires ne devraient pas utiliser Kofax PDF, car les fonctionnalités des formulaires interactifs ne fonctionneront pas si les soumissionnaires utilisent Kofax PDF.

-----  
**RAISON DE LA MODIFICATION :**

- 1.0 Supprimer la pièce jointe 1 de la Partie 4, Critères techniques dans son ensemble et la remplacer par la pièce jointe 1 de la Partie 4, Critères techniques en pièce-jointe.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT INCHANGÉES**

## PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 CRITÈRES TECHNIQUES

### 1.1 Critères techniques obligatoires

- a) La soumission doit satisfaire aux critères techniques obligatoires qui sont précisés au tableau ci-dessous. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire à l'appui de la conformité.
- b) Toute soumission qui ne respecte pas les critères techniques obligatoires sera jugée irrecevable. Chaque critère technique obligatoire devrait être traité séparément.
- c) Dans le cas d'une coentreprise, au moins un des membres de la coentreprise doit satisfaire aux critères techniques obligatoires. Le soumissionnaire doit indiquer quel membre de la coentreprise il utilise pour chaque critère technique obligatoire.
- d) Dans le cas d'une coentreprise, l'expérience combinée des parties qui forment la coentreprise ne sera pas considérée afin de satisfaire les critères techniques obligatoires.

Critères techniques obligatoires		
Aux fins des critères techniques obligatoires indiqués ci-dessous, l'expérience du soumissionnaire et de ses entreprises affiliées, de ses sous-traitants et de ses fournisseurs sera prise en considération.		
Numéro	Critères techniques obligatoires (TO)	Instructions aux soumissionnaires
TO1	Le soumissionnaire doit avoir exercé ses activités depuis au moins trois ans précédant la date de publication de la demande de soumissions.	Le soumissionnaire doit fournir :  Une copie du certificat d'enregistrement du nom commercial.  OU  Une copie du certificat d'enregistrement provincial ou territorial de la société par actions.  OU  Une copie du certificat d'enregistrement fédéral de l'incorporation de l'entreprise.
TO2	Le soumissionnaire doit avoir un centre de formation et des installations situés dans les limites géographiques de Kingston (Ontario) ou dans la région de la capitale nationale.	Le soumissionnaire doit fournir l'adresse complète du centre de formation et des installations (adresse municipale, municipalité ou ville, province et code postal).

Critères techniques obligatoires		
Aux fins des critères techniques obligatoires indiqués ci-dessous, l'expérience du soumissionnaire et de ses entreprises affiliées, de ses sous-traitants et de ses fournisseurs sera prise en considération.		
Numéro	Critères techniques obligatoires (TO)	Instructions aux soumissionnaires
TO3	<p>Le centre de formation et les installations du soumissionnaire doivent comprendre une salle de classe ou un laboratoire informatique qui respecte les exigences suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Pouvoir accueillir jusqu'à 24 participants;</li> <li>b) Être équipé de bureaux et de chaises pour accueillir jusqu'à 24 participants;</li> <li>c) Être équipé d'au moins 24 ordinateurs de bureau ou portatifs, qui doivent tous comprendre : <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Une connexion et un accès à Internet;</li> <li>ii. Les logiciels indiqués à la section 9.11 de l'énoncé des travaux;</li> </ul> </li> <li>d) Être doté des périphériques destinés aux opérations cybernétiques, en plus d'être doté d'une configuration pour le réseau de soutien à l'information;</li> <li>e) Posséder une infrastructure de serveur et de réseau à l'appui des objectifs de formation; et</li> <li>f) Avoir un photocopieur.</li> </ul>	<p>Le soumissionnaire doit fournir une description détaillée de la salle de classe ou du laboratoire informatique pour démontrer qu'il satisfait aux exigences.</p>
TO4	<p>Le centre de formation et les installations du soumissionnaire doivent comprendre un espace de bureau doté :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) De deux salles pour une personne, comprenant un bureau, une chaise, un téléphone individuel et un accès à une ligne de communication de données (p. ex. Internet, réseau local); et</li> <li>b) D'une salle privée comprenant un bureau et deux chaises.</li> </ul>	<p>Le soumissionnaire doit fournir une description détaillée de l'espace de bureau pour démontrer qu'il satisfait aux exigences.</p>
TO5	<p>Le centre de formation et les installations du soumissionnaire doivent comprendre une aire de repas qui respecte les exigences suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Être distincte de la salle de classe ou du laboratoire informatique;</li> <li>b) Pouvoir accueillir les 24 participants de sorte qu'ils soient en mesure de prendre leur repas en groupe;</li> <li>c) Comprendre un réfrigérateur; et</li> <li>d) Comprendre un four à micro-ondes.</li> </ul>	<p>Le soumissionnaire doit fournir une description détaillée de l'aire de repas pour démontrer qu'elle satisfait aux exigences.</p>

Critères techniques obligatoires		
Aux fins des critères techniques obligatoires indiqués ci-dessous, l'expérience du soumissionnaire et de ses entreprises affiliées, de ses sous-traitants et de ses fournisseurs sera prise en considération.		
Numéro	Critères techniques obligatoires (TO)	Instructions aux soumissionnaires
TO6	Le programme de formation de cyberopérateur du soumissionnaire doit être reconnu par une autorité éducative canadienne reconnue par la province.	<p>Le soumissionnaire doit fournir :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Des documents juridiques (p. ex., certificat d'accréditation, mandat);</li><li>b) Des politiques d'évaluation des participants, des procédures de notation et des grilles d'évaluation;</li><li>c) Des politiques et procédures concernant l'aide à l'apprentissage (une ébauche est acceptable);</li><li>d) Les lignes directrices et règlements transmis aux participants, y compris la politique relative au changement de cours; et</li><li>e) Une copie vierge et non signée du diplôme qui serait remis aux participants qui terminent le programme.</li></ul>
TO7	Le soumissionnaire doit fournir un plan de ressources humaines portant sur le recrutement et le remplacement de ressources qualifiées pouvant offrir les services indiqués dans l'énoncé des travaux.	<p>Le soumissionnaire doit fournir :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Le processus d'évaluation et de sélection des enseignants et des formateurs ainsi que des assistants qualifiés;</li><li>b) La stratégie et le processus utilisés pour respecter le ratio d'élèves par professeur et assistant, qui est de 12:1; et</li><li>c) La stratégie et le processus utilisés pour remplacer les ressources qualifiées en temps opportun, de façon à éviter l'interruption des services.</li></ul>